

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2025, Том 13, № 5 / 2025, Vol. 13, Iss. 5 <https://mir-nauki.com/issue-5-2025.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/65PDMN525.pdf>

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования) (педагогические науки)

Ссылка для цитирования этой статьи:

Жерновая, О. Р. Опыт применения новостных материалов в развитии письменной речи студентов-международников (на примере обучения студентов 3 и 4 курсов специальности «Международные отношения») / О. Р. Жерновая, В. Н. Подгусков, Н. А. Глазунова // Мир науки. Педагогика и психология. — 2025. — Т. 13. — № 5. — URL: <https://mir-nauki.com/PDF/65PDMN525.pdf>.

For citation:

Zhernovaya O.R., Podguskov V.N., Glazunova N.A. The experience of applying news materials to developing writing skills of international relations students (based on the example of teaching 3rd and 4th year students of «International relations»). *World of Science. Pedagogy and psychology*. 2025;13(5): 65PDMN525. Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/65PDMN525.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.).

УДК 372.881.111.1

Жерновая Оксана Романовна

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный университет имени Н.И. Лобачевского», Нижний Новгород, Россия
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Заведующая кафедрой «Иностранных языков и лингвокультурологии»
Кандидат филологических наук, доцент
E-mail: kaflingvo@mail.ru
РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=321552

Подгусков Владимир Николаевич

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный университет имени Н.И. Лобачевского», Нижний Новгород, Россия
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Старший преподаватель кафедры «Иностранных языков и лингвокультурологии»
Кандидат политических наук
E-mail: vladimni@inbox.ru

Глазунова Надежда Алексеевна

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный университет имени Н.И. Лобачевского», Нижний Новгород, Россия
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Преподаватель кафедры «Иностранных языков и лингвокультурологии»
E-mail: glnaya@yandex.ru

**Опыт применения новостных материалов в развитии
письменной речи студентов-международников (на примере
обучения студентов 3 и 4 курсов специальности
«Международные отношения»)**

Аннотация. В данной статье рассматривается опыт применения новостных материалов в развитии навыков письменной речи студентов-международников (на примере обучения студентов 3–4 курсов специальности «Международные отношения» Института международных отношений и мировой истории Нижегородского государственного университета имени Николая Ивановича Лобачевского). Авторами обосновывается важность формирования письменной речи будущих дипломатов в контексте развития как универсальных, так и общепрофессиональных компетенций, предусмотренных Федеральным государственным образовательным стандартом по специальности «Международные отношения». Авторы излагают методическую последовательность построения занятий с применением новостных

материалов как печатного характера, так и в формате видео. Рассматриваются этапы подготовки к занятию, отбора материала, разработки глоссария и вопросов не только фактического, но и аналитического характера. Отписываются различные вспомогательные техники, направленные на облегчение понимания новостных материалов. Авторы отдельно останавливаются на различных видах заданий письменного характера в зависимости от уровня сформированности иноязычной компетенции обучающихся. Рассмотрено реферативное, аналитическое и синтезирующее (обобщающее) письменное изложение предъявленного материала. Авторами анализируются результаты опроса студентов, посвященного их оценки востребованности и эффективности данного вида занятий для формирования навыков письменной речи на функциональном и оперативном уровнях обучения. Делается вывод о заинтересованности и вовлеченности студентов в данный вид речевой деятельности и о важности и практической значимости использования новостных печатных и видеоматериалов в формировании профессиональных навыков будущих специалистов в сфере международных отношений.

Ключевые слова: письменная речь; виды речевой деятельности; новостной контент; реферативное аналитическое изложение

Введение

Как известно, подготовка специалистов-международников подразумевает комплексное развитие ряда профессиональных компетенций, среди которых выделяется формирование иноязычной коммуникативной компетенции как фундаментального навыка, необходимого для будущей работы обучающихся по названной специальности. Учитывая специфику профессиональной деятельности выпускников, а также требования, предъявляемые при поступлении на работу как в центральный аппарат МИД РФ, так и в его загранучреждения, во время обучения представляется целесообразным развитие навыков не столько устной, сколько письменной коммуникации. Это особенно актуально в свете трудностей, испытываемых выпускниками школ и студентами младших курсов при выполнении заданий, ставящих целью формирование навыков письменной речи, что подтверждается рядом исследований¹. Практика многолетнего преподавания английского языка как первого иностранного студентам, обучающихся по направлению подготовки «Международные отношения» показывает, что многие обучающиеся при переходе с базового (соответствует второму году обучения в университете) на функциональный уровень владения языком (третий год обучения) сталкиваются с рядом сложностей при выполнении письменных заданий реферативного, а впоследствии (при достижении профессионального уровня) и аналитического характера [1]. В данной статье авторы ставят целью изложить опыт формирования иноязычных профессиональных компетенций у обучающихся, а также проанализировать результаты опроса, проведенного среди студентов-старшекурсников и посвященного их восприятию эффективности и результативности применения новостных материалов при обучении письменной речи.

В соответствии с основной образовательной программой подготовки специалистов в области международных отношений студенты должны овладеть рядом универсальных (УК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций, в формировании которых значительная роль отводится практическим занятиям по иностранному языку [2]. В частности, необходимость развития способности поиска, критического анализа и синтеза информации (УК-1) и осуществления деловой коммуникации в письменной форме на иностранном языке (УК-4)

¹ Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Трешина И.В. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2021 года // Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки ФГБНУ «Федеральный институт педагогических измерений». Москва, 2021. 45 с.

обуславливает специфику построения занятия по иностранному языку на старших курсах обучения. Что же касается таких общепрофессиональных компетенций, как способности осуществлять эффективную иноязычную коммуникацию с применением профессионального понятийного аппарата (ОПК-1), идентифицировать значимые эмпирические данные в потоках информации (ОПК-3) и выявлять причинно-следственные связи общественно-политических процессов, протекающих на различных уровнях (ОПК-4), их формирование немислимо без использования в ходе урока актуальных общественно-политических материалов, посвященных анализу текущих событий.² Отдельно стоит подчеркнуть важность комплексного развития таких компетенций как способности формировать аналитические обзоры общественно-политического характера (ОПК-5) и составлять отчеты по результатам работы (ОПК-7) в подготовке конкурентоспособного и востребованного будущего международного специалиста, ибо сущность его будущей профессиональной деятельности неразрывно связана с осмыслением и обработкой крупных массивов данных для последующего написания аналитических записок по основным внутри- и внешнеполитическим проблемам для дальнейшего использования системой МИД РФ. Таким образом, становится очевидной необходимость активного привлечения иноязычных новостных материалов как печатного, так и видеохарактера во время проведения практико-ориентированных занятий по иностранному языку для студентов старших курсов, обучающихся по направлению подготовки «Международные отношения».

Основные этапы работы с новостными материалами для формирования навыков письменной речи

За годы многолетней плодотворной деятельности коллективом кафедры иностранных языков и лингвокультурологии ИМОМИ ННГУ имени Н.И. Лобачевского была разработана эффективная методика обучения реферативному и аналитическому изложению новостных печатных и видеоматериалов в письменной форме в соответствии с квалификационными требованиями экзамена по иностранному языку для занятия вакантных должностей и подтверждения функционального, профессионального и экспертного уровня владения языком, разработанными ВКИЯ при МИД РФ.³ С методической точки зрения логичным и целесообразным представляется начать работу с новостными материалами на основе печатных источников (статьи общественно-политического характера, публикуемые ведущими мировыми СМИ). При подготовке к занятию преподаватель производит тщательный отбор материала, ориентируясь не только на его актуальность и потенциальный интерес для студентов, но и на уровень сформированности языковых компетенций обучающихся [3]. Далее разрабатывается глоссарий, содержащий релевантные лексические единицы международно-политической направленности, необходимые для освоения студентами с целью дальнейшего активного использования в письменной речевой деятельности. В начале занятия преподаватель обозначает тему статьи без ее предъявления студентам и, в зависимости от языкового уровня, профессиональных знаний и мотивированности студентов, либо задает заранее подготовленные вопросы по тематике статьи, активно применяя разработанный глоссарий, либо разбивает студентов на мини-группы по 3–4 человека с целью проведения мозгового штурма. Следующий этап работы предполагает индивидуальное ознакомление с текстом статьи. Если уровень обучающихся сравнительно невысок (pre-intermediate/intermediate), представляется необходимым перевод статьи на русский язык под контролем преподавателя с коррекцией лексико-грамматических и стилистических недочетов. Необходимо отметить, что данный вид работы

² ФГОС 41.03.05 Международные отношения [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-41-03-05-mezhdunarodnye-otnosheniya-555/> (дата обращения 20.09.2025).

³ Высшие курсы иностранных языков Министерства иностранных дел Российской Федерации: официальный сайт. — URL: <https://vkiya.mid.ru/> (дата обращения: 21.09.2025).

имеет смысл и в группах продвинутого уровня, так как перевод общественно-политических текстов составляет основную часть квалификационных экзаменов по иностранному языку МИД РФ.² В этом случае рекомендуем осуществление перевода «с листа» без использования вспомогательных материалов. После ознакомления обучающимися с текстом статьи преподаватель просит студентов ответить на следующие вопросы фактического характера, не предполагающие анализа полученной при чтении информации: What is the title of the article? When and where was the article published? Who was it written by? What is the current issue of the article? What logical parts can the article be divided into? How can you summarize each of them? Данные вопросы используются на начальном этапе работы с новостными материалами и отражают специфику структурных компонентов письменного реферативного изложения прочитанной статьи. Затем студентам выделяется время на подготовку письменного ответа во время занятия (30 минут) либо, в случае ограниченности времени на уроке, возможно выполнение этого задания дома.

При достижении студентами продвинутого уровня (оперативный уровень владения языком в соответствии с классификацией МИД РФ) имеет смысл расширить данный вид деятельности за рамки реферативного изложения, включив аналитические элементы в работу с новостными материалами. В этом случае преподавателю необходимо тщательным образом отобрать эмпирический материал для работы на уроке. Мы рекомендуем остановиться на статьях полемического характера с ярко выраженной позицией автора, которая способна пробудить интерес обучающихся и вызвать их отклик. Дальнейший порядок подготовки и проведения занятия аналогичен разобранным ранее, но после предъявления статьи студентам преподаватель задает вопросы не только фактического, но и аналитического характера. В качестве примера можем указать следующие: What is the main objective of the author? What message does the article convey? What is its implicit meaning? What is the tone of the article and why have you decided so? What aim/ aims does the author pursue in each of the logical parts you have divided the article into? How does the title of the article reflect the author's objective? Does the article provide ample food for thought and what makes you think so (substantiate your view with the utterances of the author)? Как показывает практика и результаты исследования, на которых мы подробно остановимся далее, студенты демонстрируют повышенный интерес к данному виду работы, если преподаватель просит их сформулировать и выразить свое мнение по затронутой в тексте проблеме. В качестве мотивационной практики предлагаем рассмотреть разделение обучающихся на мини-группы для обсуждения и обмена различными точками зрения на поставленную проблему. Итоговым заданием в данном случае будет подготовка письменного аналитического изложения прочитанного материала с последующим выражением своего мнения по затронутой теме. Советуем преподавателю заранее объяснить и отработать структуру данного изложения, которая может состоять из следующих компонентов: утверждение — причина — следствие — пример — заключение (statement — reason — consequence — example — conclusion).

В группах высокого уровня и мотивации, успешно освоивших ранее рассмотренные виды деятельности (реферативное и аналитическое изложение материала), имеет смысл перейти на новый уровень работы с письменным текстом, а именно обратиться к синтезу и обобщению нескольких (от 2 до 5) аналитических статей общественно-политического характера, посвященных одной и той же проблеме, но рассматривающих ее с различных точек зрения. Рекомендуем преподавателю обратиться к материалам различных отечественных и зарубежных изданий для полноты освещения и раскрытия выбранной темы. Характер работы со статьями остается прежним (обучающиеся последовательно знакомятся и реферативно излагают предъявленные статьи), однако на завершающем этапе преподаватель просит студентов выделить общие и особенные черты разобранных статей, обосновав свой выбор. Таким образом достигается задача обучения логическому обобщению и синтезу информации,

относящейся к сфере их будущей профессиональной деятельности.

Аналогично строится и характер работы с новостным видео [4]. Однако, принципиальное различие заключается в том, что помимо формирования репродуктивных навыков письменной речи в данном случае студенты развивают рецептивные навыки восприятия устной речи (аудирования), а не письменной (чтения), что особенно актуально в свете существенных проблем, испытываемых многими обучающимися при понимании устной речи по сравнению с письменной [5; 6]. Порядок работы с видео схож с работой со статьей, а именно: преподаватель тщательно подбирает предъявляемый видеоматериал, ориентируясь на уровень студентов и ранее изученные темы для облегчения понимания устной речи; разрабатывает лексический минимум, используя речевой контент видео, и активирует его посредством подготовки вопросов по содержанию новостного сюжета, что, как показывает практика, не только подготавливает обучающихся к восприятию видео, но и существенно облегчает его понимание [7]. Непосредственно на занятии преподаватель озвучивает тематику видеоматериала, с которым впоследствии будут работать студенты, и выясняет, что им известно по данной проблематике, либо в формате групповой дискуссии, либо в мини-группах с последующим обобщением полученной информации. В дальнейшем преподаватель задает заранее подготовленные вопросы с активным вокабуляром и демонстрирует новостной сюжет в первый раз. После первого предъявления целесообразно задать ряд вопросов фактического характера с целью контроля общего понимания содержания видео и в случае обнаружения трудностей или неверной интерпретации контента имеет смысл выполнить последовательный перевод просмотренного материала на русский язык. Данное упражнение можно рекомендовать к выполнению не только в группах среднего (функционального), но и более продвинутого (оперативного) уровня. В последнем случае целью данного задания является не столько содействие студентам в понимании новостного сообщения, сколько отработка навыков последовательного перевода, являющихся фундаментальными в профессиональной деятельности специалистов-международников. После второго предъявления видео преподаватель ставит перед студентами задачу реферативно изложить смысл увиденного в письменной форме. Как и в случае с новостными статьями, на старших курсах рекомендуем расширить задание, предложив обучающимся не просто передать суть просмотренного, но и выразить свое мнение по поднятой проблематике. При работе со студентами высокого уровня советуем отобрать 3–4 видео схожей тематики, но из разных источников, предъявить их обучающимся в рамках одного занятия и предложить им подготовить обобщающее изложение просмотренных видеоматериалов с элементами анализа [8–10].

Заключение

Как мы писали ранее в данной статье, кафедра иностранных языков и лингвокультурологии накопила значительный опыт применения новостных письменных и видеоматериалов в обучении студентов навыкам письменной речи. Тем не менее, подобная работа не была бы эффективной без обратной связи со стороны студентов, позволяющей внести необходимые коррективы и адаптировать методику преподавания с учетом меняющегося характера, интересов, запросов и потребностей обучающихся. С данной целью преподавателями кафедры был подготовлен опросник, посвященный восприятию студентами занятий по формированию навыков письменной речи на основе новостных печатных и видеоматериалов. Для этого обучающиеся должны были ответить на 10 вопросов по данной теме на платформе Google forms. В опросе приняли участие 77 студентов 3–4 курсов бакалавриата, обучающихся по направлению подготовки «Международные отношения». Результаты исследования показали следующее. Большинство опрошенных оценили важность письменного реферирования новостных статей и видео как среднюю (59,7 %) и высокую (35,1 %). Что касается частоты

использования подобных материалов для формирования навыков письменной речи, большая часть опрошенных предпочитает работу со статьей через занятие (46,8 %), в то время как видео они хотели бы смотреть 2–3 раза в месяц (42,9 %). Это подтверждает, что значительной части обучающихся легче дается работа с письменными, нежели чем с устными текстами. Другим фактором, очевидно, является большее количество времени, которым располагают студенты при работе с новостной статьей, имея возможность неоднократно возвращаться к тексту при выполнении задания. Кроме того, большинство опрошенных (77,9 %) предпочли не просто реферативно излагать содержание предъявленных материалов, а иметь возможность проанализировать их, выразив собственное мнение по затронутым проблемам, что свидетельствует о высоком уровне критического мышления студентов-международников. Все опрошенные (100 %) отметили важность предварительного обсуждения тематики предлагаемых материалов в группе с преподавателем. Однако количество тех, кто отметил необходимость перевода как статьи, так и видео перед подготовкой письменного ответа, меньше и составляет 62,3 %, что может говорить о неплохом уровне сформированности языковых компетенций студентов-международников ИМОМИ ННГУ имени Н.И. Лобачевского, не нуждающихся в переводе предъявленных материалов для их лучшего понимания.

Таким образом, можно сделать вывод о целесообразности применения новостных печатных и видеоматериалов в обучении навыкам письменной речи будущих специалистов-международников. Это обусловлено не только предстоящей им профессиональной деятельностью, предполагающей подготовку широкого спектра информационно-аналитических материалов на дипломатической работе в системе МИД РФ, но и общей эффективностью данного вида занятий для совершенствования комплексных языковых компетенций обучающихся. Более того, как показали результаты проведенного исследования, использование новостных ресурсов при развитии письменной речи востребовано студентами, демонстрирующими стабильно высокий интерес к такого рода заданиям.

ЛИТЕРАТУРА

1. Жерновая О.Р., Бузуева Ю.С., Глазунова Н.А., Подгусков В.Н. Использование новостных ресурсов общественно-политической тематики медиаплатформы Russia Today в обучении английскому языку студентов-международников с применением дистанционных образовательных технологий // Традиции и инновации в методике преподавания гуманитарных дисциплин: сборник статей участников II Всероссийской научно-практической конференции. С. 343–349: (18–19 апреля 2024 г.) / отв. ред. О.В. Никифорова; Арзамасский филиал ННГУ. Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2024. — 630 с. ISBN 978-5-6049499-6-2. 2024. Арзамасский филиал ННГУ. Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2024. — 630 с. ISBN 978-5-6049499-6-2. 2024. С. 343–348.
2. Статкевич Е.А. К вопросу о профессионально-ориентированном обучении студентов иностранному языку в неязыковых вузах // Вестник сибирского института бизнеса и информационных технологий. — № 4(24). 2017. — С. 151–155 [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-professionalno-orientirovannom-obuchenii-studentov-inostrannomu-yazyku-v-neyazykovyh-vuzah/viewer> (Дата обращения 20.09.2025).
3. Москаленко Е.Б. Эффективные пути для развития навыков письменной речи на основе новостных видеоматериалов // Магия ИННО: лингвистика и лингводидактика в меняющейся системе координат. Электронный сборник научных трудов. — Том 6, № 2(2024). — Издательство "МГИМО-Университет". — С. 78–86.

4. Викулина М.А. Аудирование и чтение при формировании иноязычной межкультурной компетенции // Язык и культура. — № 40. — С. 154–173 [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/audirovanie-i-chtenie-pri-formirovanii-inoazychnoy-mezhkulturnoy-kompetentsii/viewer> (Дата обращения 20.09.2025).
5. Ягнич А.Я. Трудности аудирования и пути их преодоления при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. Сер.: Методика преподавания языка и литературы. 2024. № 05(28). Режим доступа: <https://scipress.ru/fam/article/trudnosti-audirovaniya-i-puti-ikh-preodoleniya-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku-studentov-neyazykovykh-vuzov.html> (Дата обращения: 23.09.2025).
6. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Роль аутентичных видеоматериалов в обучении восприятию текста на слух // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2021. Т. 10. № 1(34). Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-autentichnyh-videomaterialov-v-obuchenii-vospriyatiyu-teksta-na-sluh/viewer> (Дата обращения 22.09.2025).
7. Глазунова Н.А., Подгусков В.Н., Бузуева Ю.С. Использование мульти-медиа технологий в формировании профессиональных компетенций студентов специальностей «Международные отношения» и «Зарубежное регионоведение» (на примере применения аутентичных новостных материалов) // Преподаватель XXI век. — 2021. — № 3. — С. 77–86.
8. Царенкова, Ю.В. использование аутентичных видеоматериалов на уроках иностранного языка / Ю.В. Царенкова // Обучение иностранному языку студентов высших и средних образовательных учреждений на современном этапе. Проблемы сохранения языка и культуры эвенков России и орочонов Китая: Материалы VIII Всероссийской национальной научно-методической видеоконференции (с международным участием) и материалы круглого стола, Благовещенск, 14 октября 2019 года — 24 2020 года. — Благовещенск: Амурский государственный университет, 2020. — С. 190–195. — DOI 10.22250/tfl.2020.29. — EDN DJLKIL.
9. Архипова, М.В. Использование аутентичных видеоматериалов в обучении иностранным языкам / М.В. Архипова, Е.Е. Белова, С.Ю. Филиппова // Проблемы современного педагогического образования. — 2025. — № 87-4. — С. 21–23. — EDN XUFACP.
10. Алещанова, И.В. Профессионально-ориентированный подход в обучении иностранным языкам в техническом вузе / И.В. Алещанова, Н.А. Фролова // Современные проблемы науки и образования. — 2012. — № 6. — С. 537. — EDN TODSAP.

Zhernovaya Oksana Romanovna

Nizhny Novgorod State University named after N.I. Lobachevsky, Nizhny Novgorod, Russia
Institute of International Relations, History and Oriental Studies
E-mail: kaflingvo@mail.ru
RSCI: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=321552

Podguskov Vladimir Nikolaevich

Nizhny Novgorod State University named after N.I. Lobachevsky, Nizhny Novgorod, Russia
Institute of International Relations, History and Oriental Studies
E-mail: vladimni@inbox.ru

Glazunova Nadezhda Alekseevna

Nizhny Novgorod State University named after N.I. Lobachevsky, Nizhny Novgorod, Russia
Institute of International Relations, History and Oriental Studies
E-mail: glnaya@yandex.ru

The experience of applying news materials to developing writing skills of international relations students (based on the example of teaching 3rd and 4th year students of «International relations»)

Abstract. This article is devoted to the experience of using news materials to develop writing skills among students, foreign affairs specialists (based on the example of third and fourth-year students of the specialty «International relations» at the Institute of international relations and world history of Lobachevsky State University of Nizhniy Novgorod). The importance of writing skills is substantiated in the context of both universal and general professional competences established by the Federal State Educational Standard for the «International relations» specialists. The authors set out methodology of classes composition with the application of both printed and video news materials. The article discusses the stages of classes preparation, selection of material, glossary development and making up questions of not only factual but also analytical character. Various subsidiary techniques aimed at facilitating the understanding of news materials are described. The authors pay special attention to different types of written assignments, depending on the level of students' foreign language competence formation. Summarizing, analyzing and synthesizing (generalizing) written narrations of the material presented are considered. The authors analyze the results of a student survey concerning the assessment of the relevance and effectiveness of this type of activity for developing writing skills at the functional and operational levels of learning. It is concluded that students are interested and engaged in this type of activity, and that the use of print and video news materials is important and practically significant for developing the professional skills of future specialists in the field of international relations.

Keywords: written speech; kinds of speech activity; news content; summarizing written; analyzing written narration